

(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) Veröffentlichungsnummer: **0 629 717 A2**

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(21) Anmeldenummer: **94108794.2**

(51) Int. Cl.⁵: **C23G 5/00**

(22) Anmeldetag: **08.06.94**

(30) Priorität: **09.06.93 DE 4319166**
25.09.93 DE 4332688

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
21.12.94 Patentblatt 94/51

(84) Benannte Vertragsstaaten:
CH DE FR GB LI NL SE

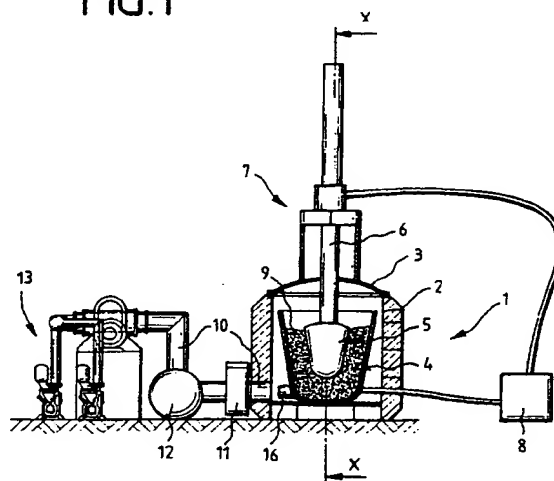
(71) Anmelder: **Leybold Durferrit GmbH**
Bonnerstrasse 498
D-50968 Köln (DE)

(72) Erfinder: **Hugo, Franz**
Sonnenstrasse 24
D-63743 Aschaffenburg (DE)
Erfinder: **Wanetzky, Erwin**
Robert-Koch-Strasse 4
D-63538 Grosskrotzenburg (DE)

(54) **Vorrichtung und Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut.**

(57) Vorrichtung und Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut (9), beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlämmen unter Vakuumbedingungen, im wesentlichen bestehend aus einem Behälter (4) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9) und mindestens zwei Elektroden (4,5), welche mit einer Stromversorgungseinheit (8) verbunden sind, wobei das zu behandelnde Gut (9) mittels der beiden Elektroden (4, 5) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist.

FIG.1



EP 0 629 717 A2

Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung und ein Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut, beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlämmen, unter Vakuumbedingungen

Bei der spanabhebenden Bearbeitung oder dem Schleifen von Werkstücken fallen große Mengen von Spänen oder Schlämmen an, die durch den Bearbeitungsprozeß mit Emulsionen und mit Ölen benetzt sind. Das Öl oder die Emulsion ist für den Bearbeitungsprozeß notwendig; diese Flüssigkeiten dienen zur Kühlung des Werkstücks und zum Abtransport der anfallenden Späne und Schlämme. In den Filtern der Bearbeitungsmaschinen werden diese Späne von den Flüssigkeiten abgetrennt. Die Flüssigkeit selbst verbleibt in der Bearbeitungsmaschine, während die Schlämme und Späne aus den Filtern entfernt werden müssen. Durch die große Oberfläche der Späne werden große Mengen an Schmier- und Kühlflüssigkeit mit ausgetragen. Zur Reduzierung dieser Flüssigkeitsverluste werden Späne entsprechend dem Stand der Technik geschleudert oder gepreßt. Die Flüssigkeit wird in den Kreislauf zurückgeführt, während der verbleibende Rückstand entsorgt werden muß. Die Entsorgung dieser Späne und Schlämme bereitet aufgrund der ökologischen Unverträglichkeiten beachtliche Schwierigkeiten.

Durch die Kontamination der Späne und Schlämme mit den mineralischen Ölen, Estern, Glycerinen, Emulgatoren, phosphorhaltigen oder schwermetallhaltigen Additiven und anderen kann eine direkte Rückführung dieser Wertstoffe in einen beispielsweise metallurgischen Schmelzprozeß nicht unmittelbar erfolgen. Ein weiteres Hindernis ist die geringe Schüttdichte der Späne. Zur problemlosen Entsorgung müßte eine Dekontamination und weitgehende Kompaktierung der Späne und/oder Schlämme erfolgen. In den bekannten Reinigungsverfahren erfolgt die Entfettung durch Waschen, Pressen oder Schleudern. In thermischen Prozessen wurde bislang die Wärme durch indirekt-, induktiv-, widerstandsbeheizte oder auch befeuerte Wärmequellen aufgebracht.

Aufgabe der vorliegenden Erfindung ist nun, eine Vorrichtung und ein Verfahren anzugeben, die, bzw. das die Reinigung, insbesondere die Entfettung von elektrisch leitfähigem Gut, beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlämmen unter wirtschaftlich sinnvollen Bedingungen ermöglicht, alternative Ausführungsformen aufzeigt, und angibt, wie die dabei entstehenden Wertstoffe - Metalle, Keramiken, bzw. Fette, Öle - einer Wiederverwertung zugeführt werden können.

Diese Aufgabe wird erfindungsgemäß dadurch gelöst, daß eine Vakuumkammer mit einem Pump-

stand und mindestens einem Kondensator, einem Trog und einem Preßstempel verwendet wird. Dabei wird das zu behandelnde Gut - Späne und/oder Schlämme in den Trog eingebracht und der Preßstempel wird mittels einer Verstelleinrichtung in den Hohlraum des Trogs hineinbewegt. Der Preßstempel ist als Elektrode und der Trog als Gegenelektrode ausgeführt und durch Anlegen einer elektrischen Spannung zwischen den Elektroden ist das zu behandelnde Gut vorteilhafterweise durch direkten Stromdurchgang beheizbar. Durch den, gegenüber typischen Heizleiterwerkstoffen, hohen elektrischen Widerstand und den damit geringen Strom, wird somit eine vorteilhafte schonende Aufheizung der verdampfenden Substanzen erreicht. Eine weitere Eigenschaft der Späne ist ihre Kompressibilität. Durch diese Eigenschaft kann der Widerstand in Abhängigkeit der Verdichtung der Späne verändert werden.

Der durch die ölsolierten Oberflächen anfänglich noch hohe elektrische Widerstand wird nach kurzer Erwärmungszeit des zu behandelnden Gutes abnehmen und es stellt sich ein konstanter elektrischer Widerstand ein.

Die elektrische Heizleistung entspricht dem Produkt aus Strom mal Spannung. Der für das Verfahren angelegte Strom wird so gewählt, daß sich in dem zu behandelnden Gut eine Stromdichte von mindestens 0,02 A/mm² für die Entölung eingestellt werden kann. Die maximale elektrische Spannung sollte unterhalb der Lichtbogenspannung, vorzugsweise 15 V, aber keinesfalls > 25 V gewählt werden.

Da die Späne anfänglich ein großes Volumen in dem Trog beanspruchen, ist für deren Verdichtung - nachfolgend als Kompaktierung bezeichnet - eine Temperatur oberhalb der Anlaßtemperatur der jeweiligen Stahlqualität, bzw. oberhalb der Sintertemperatur der Keramikqualität erforderlich. Bei diesen Temperaturen verlieren die Späne ihre Federeigenschaften und können somit plastisch verformt, d. h. kompaktiert werden.

Die Elektroden sind selbst so ausgebildet, daß eine gleichgroße Stromdurchflutung erreicht wird. Damit wird der gesamte Spänequerschnitt auf Verdampfungstemperatur des Öls, bzw. Erweichungstemperatur aufgeheizt.

Die Preßelektrode bzw. der Preßstempel ist vorzugsweise nicht gekühlt. Die Vakuumkammer, in der der Trog mit dem Preßstempel untergebracht ist, ist von der Gestalt, so daß das Kondensat an den Kammerwänden abläuft und nicht auf den Preßling in dem Trog zurücktropfen kann.

In einem Ausführungsbeispiel sind die folgenden typischen Verfahrensparameter für die Entfettung eingestellt:

a. Spezifisches Schüttgewicht der Späne 0,4 kg/dm³.

b. Spezifischer elektrischer Widerstand nach dem Einbringen in den Trog 200 mm Ω cm.

c. Stromdichte 0,02 A/mm².

d. Spannung zwischen den Elektroden, ca. 10 Volt, bei einem Elektrodenabstand von ca. 200 mm.

Bei den mit Ölen und/oder Fetten beladenen Gütern ist immer mit einem adsorbierten und einem absorbierten Wasseranteil zu rechnen. Dabei sind während der Vorevakuierung Drücke nur bis zum Tripelpunkt möglich. Bei der Behandlung dieser Güter geht man bei dem erfindungsgemäßen Verfahren daher zweistufig vor. Dabei wird zu Anfang die hohe latente Wärme des Wassers zur intensiven und schnellen Vorheizung der eingesetzten Güter und zum Verflüssigen der hochviskosen Fettschicht benutzt. Während das Wasser in Dampfform in einem separaten Evakuierungs- und Kondensationsschritt aus dem System entfernt wird, tropft die Fettschicht ab. In einem Ausführungsbeispiel wurde der Behälter als Trog ausgeformt und der Trogboden mit Bohrungen versehen, durch die das fließfähige Öl ablaufen kann. Der weitere erfindungsgemäße Prozeßablauf erfolgt dann wie bereits beschrieben.

Im Gegensatz zu bekannten Verfahren erfordert die erfindungsgemäße Vorrichtung und das Verfahren eine durch ein Absperrorgan ermöglichte Trennung der Vakuumkammer von einem Kondensator, welcher mit der Kammer in Verbindung steht und zur Abscheidung und Sammlung der Fette und Öle dient.

Weitere Ausführungsmöglichkeiten und Merkmale sind in den Unteransprüchen näher beschrieben und gekennzeichnet.

Die Erfindung läßt die verschiedenartigsten Ausführungsmöglichkeiten zu; einige davon sind in den anhängenden Zeichnungen näher dargestellt und beschrieben und zwar zeigen:

- Fig. 1** eine Vakuumkammer mit einem Trog, einem Preßstempel und einem Vakuumpumpstand in Schnittdarstellung,
- Fig. 2** eine Vorrichtung gemäß Fig. 1, jedoch mit einer zum Beladen geöffneten Vakuumkammer,
- Fig. 3** eine Vakuumkammer mit Kammerdeckel und Preßstempel in Schnittdarstellung entlang der Linie XX in Fig. 1,
- Fig. 4** eine Widerstandspressen mit einem hohlzylindrischen Behälter und zwei Elektroden in schematischer Darstellung,
- Fig. 5** eine Walzenpresse mit einem Walzenpaar und einem Spänebehälter in schematischer Darstellung und
- Fig. 6** einen elektrisch durchfluteten Extruder in schematischer Darstellung.

Eine Vakuumkammer 1 (Fig. 1) besteht aus einem wannenförmigen Kammerunterteil 2 sowie einem kalottenförmigen Kammerdeckel 3. Auf dem Boden des Kammerunterteils 2 steht ein in Richtung der Schnittlinie XX teilbarer Trog 4 mit einem Bodenablauf 16. In den Trog 4 ragt von oben ein in Schnittdarstellung pilzförmiger Stempel 5 hinein. Der Preßstempel 5 ist über einen Stempelschaft 6 mit einer hydraulischen Verstelleinrichtung 7 verbunden, welche oberhalb des Kammerdeckels 3 angeordnet ist. Der Trog 4 sowie der Preßstempel 5 sind mit einer Stromversorgungseinheit 8 verbunden, so daß sich der Stempel 5 als Elektrode und der Trog 4 als Gegenelektrode ausbilden und das in dem Trog 4 befindliche zu behandelnde Gut 9 durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist.

In dem Kammerunterteil 2 ist eine Saugleitung 10 vorgesehen, in der ein Absperrorgan 11 angeordnet ist. Diesem schließt sich ein Kondensator 12 sowie ein Vakuumpumpstand 13 an.

Zum Be- und Entladen der Vakuumkammer 1 (Fig. 2) wird der Preßstempel 5 mittels der Verstelleinrichtung 7 in die oberste Position im Kammerdeckel 3 gefahren. Anschließend wird der Kammerdeckel 3 durch eine nicht gezeigte Hebel- und Vorrichtung 15 vom Kammerunterteil 2 abgenommen. In den Trog 4 wird nun das zu behandelnde Gut 9, beispielsweise Drehspäne, von oben lose eingefüllt. Während des Be- und Entladevorgangs befindet sich der Preßstempel 5 vollständig innerhalb des Vakuumkammerdeckels 3.

In einer Schnittdarstellung (Fig. 3) entlang der Linie XX in Fig. 1 erkennt man die langgestreckte Form der Vakuumkammer 1 und ihrer Einbauten. Der Trog 4 und der Preßstempel 5 weisen beide eine schiffsrumpfförmige Kontur auf, wobei im Betriebszustand in der untersten Position des Preßstempels der vertikale und der horizontale Abstand zwischen den Außenflächen des Preßstempels 5 und den Innenwänden des Trogs 4 etwa gleich groß sind.

Auf der Oberseite des Stempels 5 sind die beiden Stempelschäfte 6, 6' vorgesehen, welche mittels der Verstelleinrichtungen 7, 7' den Preßstempel in die obere Ruheposition 5' in den Kammerdeckel 3 bewegen.

Die Hebeeinrichtung 15, 15' greift über Seile an Ösen 14, 14' an, welche auf der Oberseite des Kammerdeckels 3 angebracht sind.

Eine alternative Ausführungsform (Fig. 4) zu der oben beschriebenen Form der erfindungsgemäßen Vorrichtung ist eine Widerstandspressen 17. Diese besteht aus einem hohlzylindrischen Behälter 18, welcher aus einer elektrisch isolierenden Keramik hergestellt ist und in dessen Innenraum die zu behandelnden Späne 19 eingebracht werden. Die Stirnseiten des Behälters 18 sind durch die stempelförmigen Elektroden 20 und 21 ver-

schließbar. Die beiden Elektroden 20, 21 sind in Achsrichtung A des Behälters 18 verstellbar. Die gezeigten Positionen der Elektroden 20 und 21 sind Momentaufnahmen während eines Preßvorgangs. Vor Beginn des Preßvorgangs beanspruchen die Späne 19 durch ihre Sperrigkeit ein größeres Volumen, so daß sich zu Beginn des Entfettungsverfahrens die Elektrode in der gestrichelten Position 21' befindet. Die gesamte Anordnung der Widerstandspresse 17 ist innerhalb eines Vakuumbehälters vorgesehen, welcher der Einfachheit halber nicht dargestellt ist.

Eine weitere Ausführungsform ist eine Walzenpresse 22 (Fig. 5). Diese besteht aus einem trichterförmigen verschließbaren Behälter 23, in welchen das zu behandelnde Gut, beispielsweise Späne 24 eingefüllt werden. Im Bereich der schlitzförmigen Öffnung 25 des Behälters 23 ist ein Walzenpaar mit den zylindrischen Walzen 26, 27 angeordnet. Diese Walzen 26, 27 sind gleichzeitig als Elektroden ausgebildet und für gegenläufige Drehrichtungen 28, 29 vorgesehen. Dadurch werden die Späne 24 nach Verlassen der Öffnung 25 des Behälters 23 erwärmt und zu einer Platte 30 ausgewalzt. Durch Anordnung weiterer Walzenpaare, ähnlich denen der Walzen 26, 27, in Transportrichtung T kann die Dicke der Platte 30 auf ein beliebiges Maß reduziert werden. Weitere Walzenpaare, sowie auch eine die Walzenpresse umgebende Vakuumkammer sind der Einfachheit halber nicht dargestellt.

Eine weitere alternative Ausführungsform der erfindungsgemäßen Vorrichtung (Fig. 6) ist ein elektrisch durchfluteter Extruder 31. Dieser besteht aus einem trichterförmigen Einlaufgehäuse 32 sowie einem konischen Schneckengehäuse 33, in dem eine Förderschnecke 34 angeordnet ist. Die Schnecke 34 wird mittels eines Motors 35 stirnseitig angetrieben. Die zu behandelnden Späne 36 werden in den Trichter 32 eingefüllt und mittels der Förderschnecke 34 zur Austrittsöffnung 37 des Gehäuses 33 gefördert. Durch Ausbildung des Schneckengehäuses 33 als Elektrode sowie der Schnecke 34 als Gegenelektrode werden die Späne 36 im Bereich zwischen den beiden Elektroden 33, 34 geheizt und komprimiert. Nach dem Befüllen des Trichtergehäuses 32 mit Spänen 36 ist dieses vakuumdicht verschließbar. Im Bereich des Schneckengehäuses 33 ist eine Absaug- und Kondensationsvorrichtung vorgesehen, welche der Einfachheit halber nicht gezeigt ist, im wesentlichen jedoch der Darstellung in Fig. 1 entspricht.

Anstelle der in den Figuren 4 bis 6 gezeigten Polung der Elektroden mit + und -, ist selbstverständlich auch eine gegensätzliche Polung bei Anschluß einer Gleichspannungsversorgung denkbar. Es ist ebenso möglich, die Elektroden an einer Wechselspannungsquelle anzuschließen.

AUFLISTUNG DER EINZELTEILE

	1	Vakuumkammer
	2	Kammerunterteil
5	3	Kammerdeckel
	4	Trog, Gegenelektrode
	5	Preßstempel, Elektrode
	6, 6'	Stempelschaft
	7, 7'	Verstelleinrichtung
10	8	Stromversorgungseinheit
	9	Gut, Drehspäne
	10	Saugleitung
	11	Absperrorgan
	12	Kondensator
15	13	Vakuumpumpstand
	14, 14'	Öse
	15, 15'	Hebe- und Verfahreinrichtung
	16	Bodenablauf
	17	Widerstandspresse
20	18	Behälter
	19	Späne
	20	Elektrode
	21, 21'	Elektrode
	22	Walzenpresse
25	23	Behälter
	24	Späne
	25	Öffnung
	26	Walze, Elektrode
	27	Walze, Elektrode
30	28	Drehrichtung
	29	Drehrichtung
	30	Platte
	31	Extruder
	32	Gehäuse
35	33	Gehäuse, Elektrode
	34	Schnecke, Elektrode
	35	Motor
	36	Späne
	37	Austrittsöffnung
40	X-X	Schnittlinie
	A	Achsrichtung
	T	Transportrichtung
	R	Elektrischer Gesamtwiderstand
		Spezifischer elektrischer Widerstand
45	L	Widerstandslänge
	A	Querschnittfläche

Patentansprüche

1. Vorrichtung zur Reinigung, insbesondere zur Entfettung und Kompaktierung von elektrisch leitfähigem, metallischem und/oder keramischem Gut (9), beispielsweise Drehspänen und/oder Schleifschlamm, im wesentlichen bestehend aus einer Vakuumkammer (1) mit einem Vakuumpumpstand (13) und mindestens einem Kondensator (12), einem Trog (4), der mit mindestens einem Preßstempel (5) zusam-

- menwirkt, wobei das zu behandelnde Gut (9) in den Trog (4) eingebracht wird und der Preßstempel (5) mittels einer Verstelleinrichtung (7) in den Hohlraum des Trogs (4) hineinbewegbar ist, der Preßstempel (5) als Elektrode und der Trog (4) als Gegenelektrode ausgeführt sind und durch Anlegen einer elektrischen Spannung zwischen den Elektroden (4, 5) das zu behandelnde Gut (9) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist und wobei der Trog (4) und der Stempel (5) in der Vakuumkammer (1) angeordnet sind und zwischen Kammer (1) und Kondensator (12) je ein Absperrorgan (11) vorgesehen ist.
2. Vorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Trog (4) mindestens einen Bodenablauf (16) aufweist.
 3. Vorrichtung nach Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, daß die Innenwände des Trogs (4) zur Vertikalen geneigt angeordnet sind und die Projektionsfläche der Trogöffnung größer ist als die des Trogbodens.
 4. Vorrichtung nach Anspruch 1 oder 3, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Trog (4) mindestens zweiteilig ausgeführt ist.
 5. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Außenform des Preßstempels (5) im wesentlichen der Form des Hohlraums des Trogs (4) entspricht.
 6. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Preßstempel (5) in vertikaler Richtung beweglich angeordnet ist.
 7. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Verstelleinrichtung (7, 7') des Preßstempels (5) oberhalb des Trogs (4) angeordnet ist.
 8. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Preßstempel (5) so weit in den Trog (4) geführt wird, bis der vertikale und der horizontale Abstand zwischen den Außenflächen des Preßstempels (5) und den Innenwänden des Trogs (4) gleichgroß sind.
 9. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Vakuumkammer (1) mindestens zweiteilig ausgeführt ist.
 10. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Trog (4) im Kammerunterteil (2) angeordnet ist.
 11. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Preßstempel (5) mit der Verstelleinrichtung (7, 7') am Kammerdeckel (3) befestigt ist.
 12. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kammerdeckel (3) so ausgeformt ist, daß kein Kondensat vom Kammerdeckel (3) in den Trog (4) zurückfließt.
 13. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kammerdeckel (3) gewölbt oder dachförmig ausgeführt ist.
 14. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kammerdeckel (3) vom Kammerunterteil (2) abnehmbar ist.
 15. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Pumpstand (13) zweistufig ausgeführt ist.
 16. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kondensator (12) zweistufig ausgeführt ist.
 17. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Elektroden (4, 5) mit einer Stromversorgungseinheit (8) verbunden sind.
 18. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Randzonen der Elektroden (4, 5) während des Erwärmens trocken sind.
 19. Vorrichtung nach einem oder mehreren der oben genannten Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Preßstempel (5) hohl oder massiv ausgeführt ist.
 20. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, im wesentlichen

bestehend aus einem Behälter (4,18,23,32,33) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9,19,24,36) und mindestens zwei Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34), welche mit einer Stromversorgungseinheit (8) verbunden sind, wobei das zu behandelnde Gut (9,19,24,36) mittels der beiden Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist.

21. Vorrichtung nach Anspruch 20, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Behälter (4,18) in einer Vakuumkammer angeordnet ist.

22. Vorrichtung nach Anspruch 20, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Behälter (23) mit einer Vakuumkammer in Verbindung steht und der Behälter (23) und die Kammer evakuierbar sind.

23. Vorrichtung nach Anspruch 20, 21 oder 22, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Behälter ein Trog (4), ein horizontal oder vertikal geordneter Hohlzylinder (18), ein Trichter (23,32) oder ein Pressengehäuse (33) ist.

24. Vorrichtung nach Anspruch 23, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Behälterinnenwände aus elektrisch nicht leitendem Werkstoff bestehen.

25. Vorrichtung nach Anspruch 23, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Behälter (4, 33) selbst als eine Elektrode ausgebildet ist.

26. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß beide Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34) aus elektrisch leitendem Werkstoff bestehen.

27. Vorrichtung nach Anspruch 26, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34) mit Gleich- oder Wechselspannung betreibbar sind.

28. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Randzonen der Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34) während des Beheizens trocken sind.

29. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Vakuumkammer (1) mindestens ein Absperrorgan (11) aufweist und mit einem Vakuumpumpstand (13) und einem Kondensator (12) verbunden ist.

30. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Vakuumkammer (1) mindestens zweiteilig ausgeführt und in ein Kammerunterteil (2) und einen Kammerdeckel (3) geteilt ist.

31. Vorrichtung nach Anspruch 30, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kammerdeckel (3) gewölbt oder dachförmig ausgeführt ist, so daß kein Kondensat vom Kammerdeckel (3) in den Behälter (4) zurückfließt.

32. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Behälter (4) zweiteilig ausgeführt ist.

33. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Pumpstand (13) zweistufig ausgeführt ist.

34. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Kondensator (12) zweistufig ausgeführt ist.

35. Vorrichtung nach einem oder mehreren der vorhergehenden Ansprüche, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Fette und Öle, welche durch das Heizen des Gutes (9,19,24,36) verdampfen, in einem separaten Gefäß (12) gesammelt und einer Wiederverwertung zugeführt werden.

36. Vorrichtung zum Reinigen, insbesondere Entfetten, und Verdichten von elektrisch leitfähigem Gut (9,19,24,36), beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlamm, unter Vakuumbedingungen, im wesentlichen bestehend aus einem Behälter (4,18,23,32,33) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9,19,24,36) und mindestens zwei Elektroden (4,5,20,21,26,27,33,34), welche mit einer Stromversorgungseinheit (8) verbunden sind, wobei einerseits das zu behandelnde Gut (9,19,24,36) mittels der beiden Elektroden (4,5,20,21,27,33,34) durch direkten Stromdurchgang beheizbar und andererseits das beheizte Gut (9,19,24,36) durch eine Preßeinrichtung (17,22,31) verdichtbar ist.

37. Vorrichtung nach Anspruch 36, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Preßeinrichtung im wesentlichen aus den Elektroden besteht und diese als Preßstempel (5) Trog (4), als zylindri-

sches Walzenpaar (26,27) oder als Extruder-Schnecke (34) und Pressengehäuse (33) ausführbar sind.

38. Verfahren zur Reinigung, insbesondere Entfettung und Kompaktierung von elektrisch leitfähigem, metallischem und/oder keramischem Gut (9), beispielsweise Drehspäne und/oder Schleifschlämme, wobei das zu behandelnde Gut (9) in eine Trog (4) eingebracht wird und ein Preßstempel (5) mittels einer Verstelleinrichtung (7, 7') in den Hohlraum des Trogs (4) hineinbewegbar ist, der Preßstempel (5) als Elektrode und der Trog (4) als Gegenelektrode ausgeführt sind und durch Anlegen einer elektrischen Spannung zwischen den Elektroden (4, 5) das zu behandelnde Gut (9) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist und in dem zu behandelnden Gut (9) eine Stromdichte von mindestens $0,02 \text{ A/mm}^2$ eingestellt ist.

39. Verfahren nach Anspruch 38, **dadurch gekennzeichnet**, daß die angelegte elektrische Spannung kleiner als die Lichtbogenspannung ist.

40. Verfahren nach Anspruch 38, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Behandlungstemperatur des Gutes (9) größer ist als die Anlaß-, bzw. Sintertemperatur.

41. Verfahren nach Anspruch 38, **dadurch gekennzeichnet**, daß der Preßstempel (5) während des Erwärmungsvorgangs ständig nachgestellt wird und das Gut (9) kompaktiert.

42. Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut (9,19,24,36), beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlämmen, unter Vakuumbedingungen, wobei ein Behälter (4,18,23,32,33) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9,19,24,36) und mindestens zwei Elektroden (4,5,20,21,26, 27,33,34) vorgesehen sind und das zu behandelnde Gut (9,19,24,36) mittels der beiden Elektroden (4,5,20,21,27,33,34) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist.

43. Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut (9,19,24,36), beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlämmen, unter Vakuumbedingungen, wobei ein Behälter (4,18,23,32,33) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9,19,24,36) und mindestens zwei Elektroden (4,5,20,21, 26, 27,33,34) vorgesehen sind und das zu behandelnde Gut

(9,19,24,36) mittels der beiden Elektroden (4,5,20, 21,27,33,34) durch direkten Stromdurchgang beheizbar und andererseits das beheizte Gut (9,19,24,36,) durch eine Preßeinrichtung (17,22,31) verdichtbar ist.

44. Verfahren nach Anspruch 42 oder 43, **dadurch gekennzeichnet**, daß in dem zu behandelnden Gut (9,19,24,36) eine Stromdichte von mindestens $0,02 \text{ A/mm}^2$ eingestellt ist.

45. Verfahren nach Anspruch 44, **dadurch gekennzeichnet**, daß die Heizspannung der Elektroden (4,5,20,26,27,33,34) kleiner ist als die Lichtbogenspannung.

46. Verfahren nach Anspruch 42 oder 43, **dadurch gekennzeichnet**, daß der resultierende elektrische Gesamtwiderstand (R) des zu beheizenden Gutes (9,19,24,36) als Funktion des spezifischen elektrischen Widerstandes (9), der elektrisch wirksamen Widerstandslänge (L) und der elektrisch wirksamen Querschnittsfläche (A) berechnet wird.

47. Verfahren nach Anspruch 44, **dadurch gekennzeichnet**, daß die elektrisch wirksame Widerstandslänge (L) und die elektrisch wirksame Querschnittsfläche (A) des zu beheizenden Gutes (9,19,24,36) so ausgelegt ist, daß die Lichtbogenspannung nicht erreicht wird.

48. Verfahren nach Anspruch 42 oder 43, **dadurch gekennzeichnet**, daß zum Verdichten des Gutes (9,19,24,36) eine Behandlungstemperatur einstellbar ist, welche größer ist als die Anlaß- bzw. Sintertemperatur des Gutes (9,19,24,36).

49. Verfahren nach einem oder mehreren der Ansprüche 42 bis 48, **dadurch gekennzeichnet**, daß das gereinigte und verdichtete Gut (9,19,24,36) - nämlich Späne und/oder Schlämme - anschließend sinterbar ist.

FIG.1

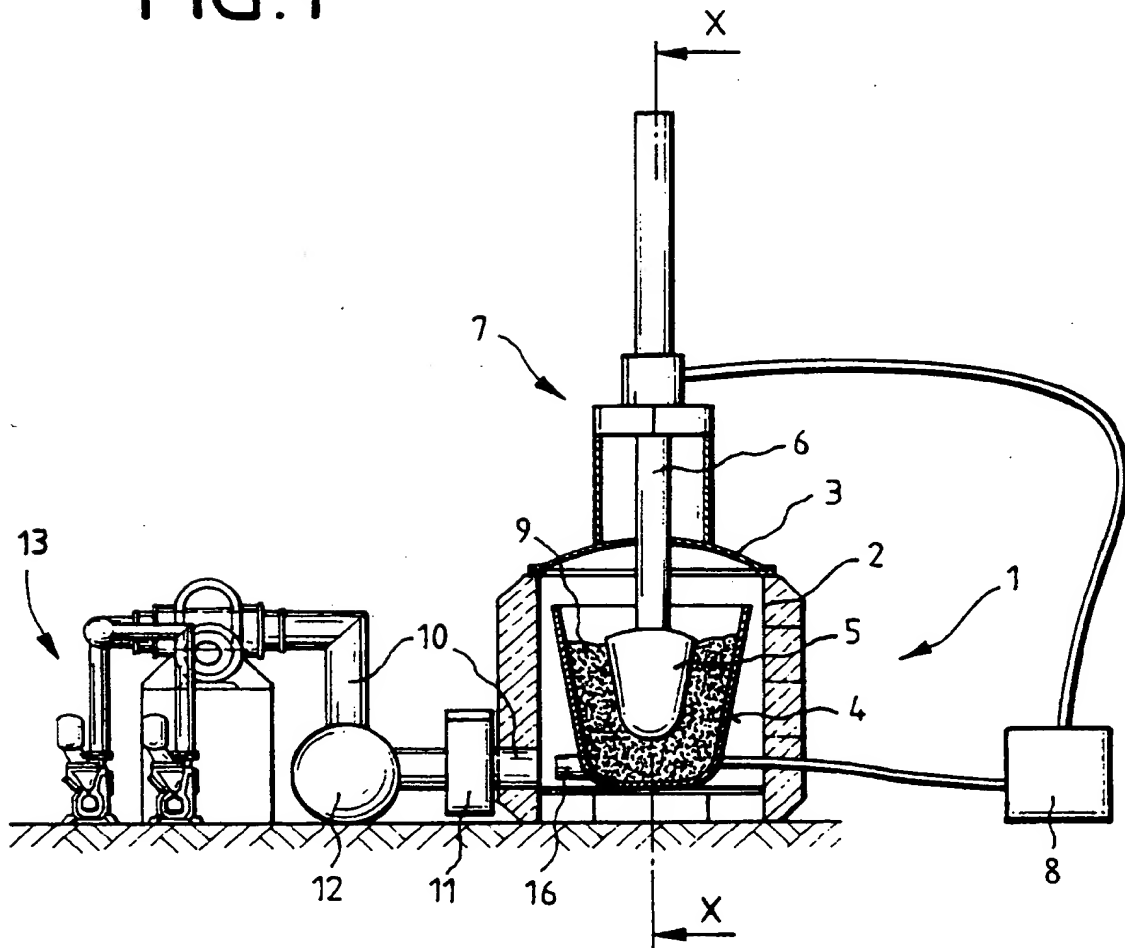


FIG.2

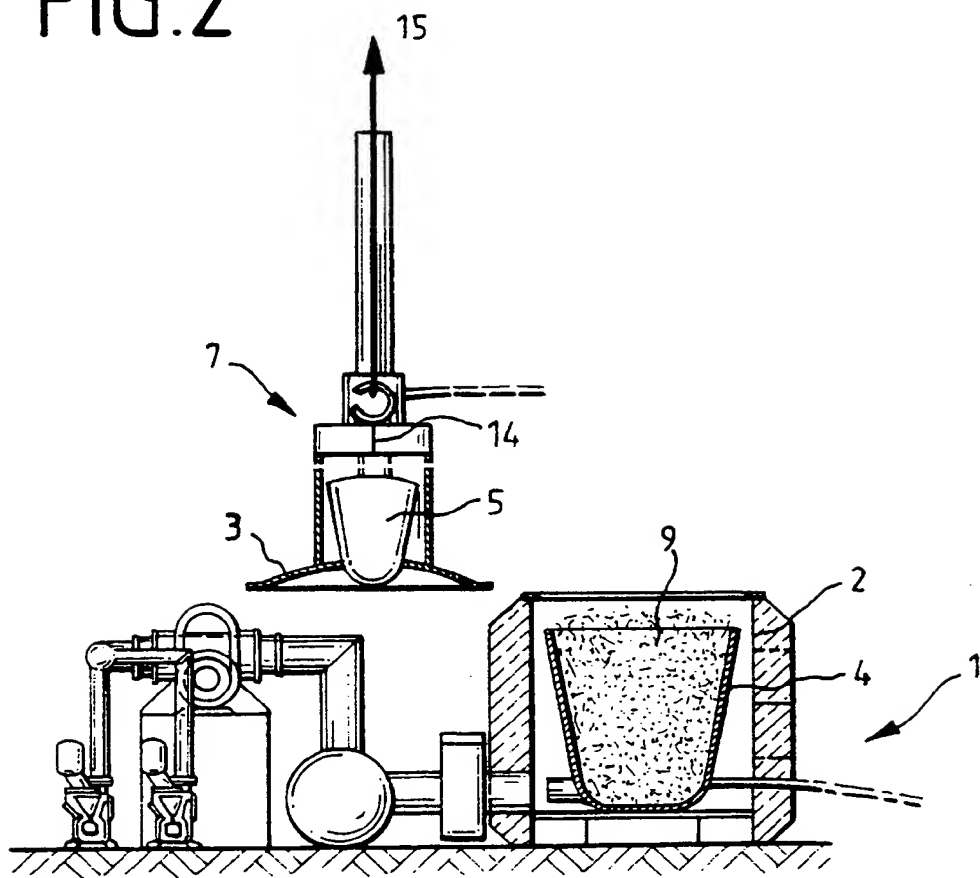


FIG.3

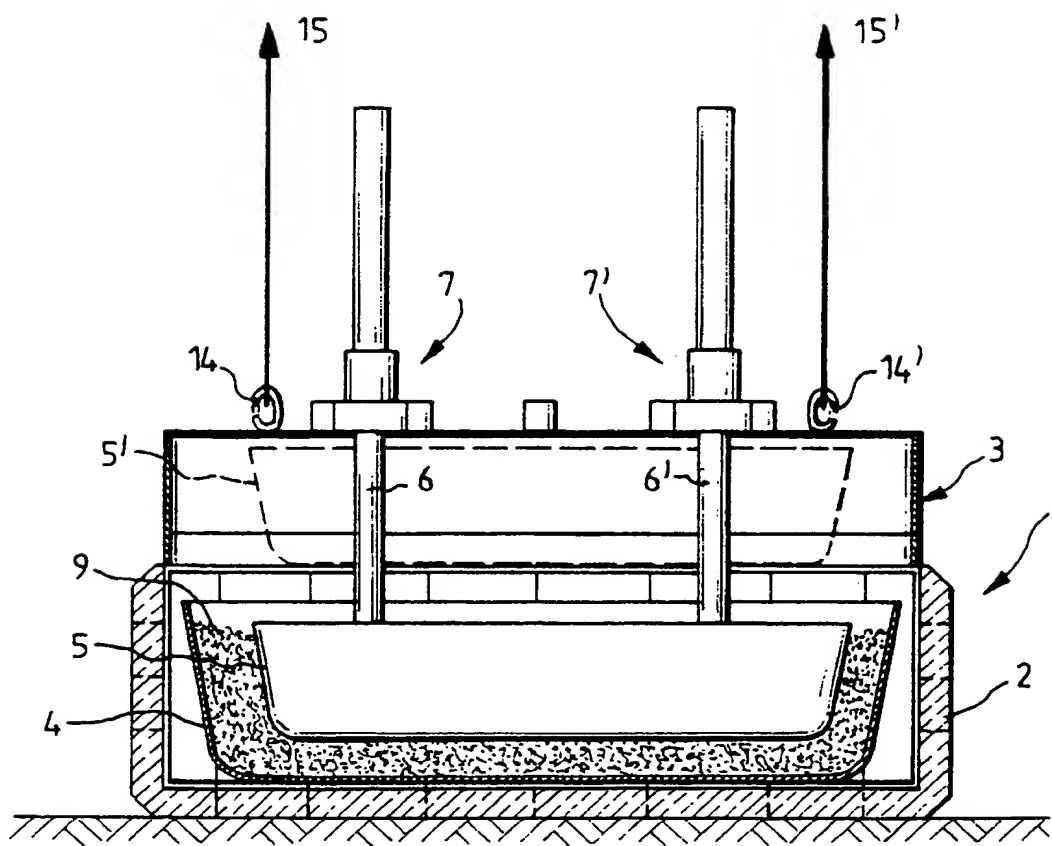


FIG.4

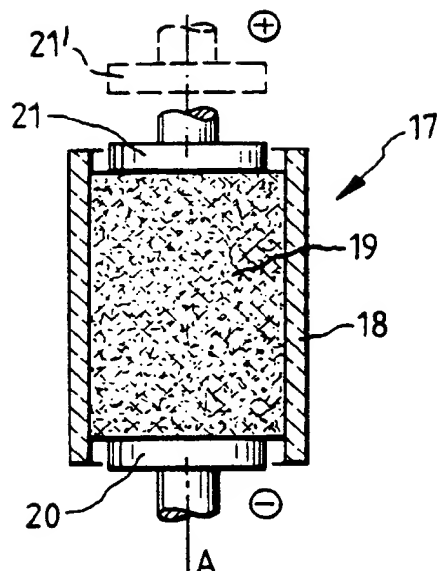


FIG.5

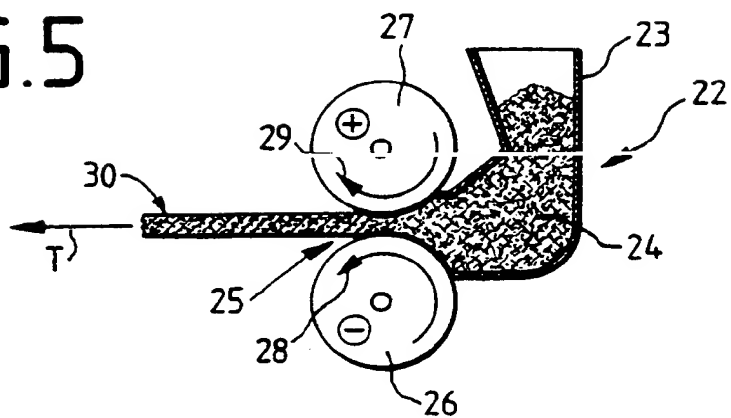
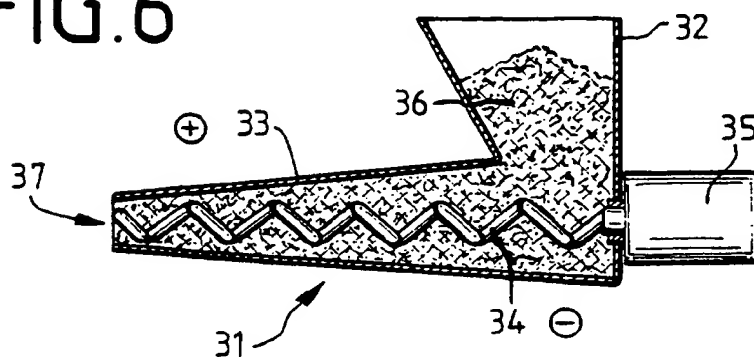


FIG.6



(19)



Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11) Veröffentlichungsnummer: **0 629 717 A3**

(12)

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(21) Anmeldenummer: **94108794.2**

(51) Int. Cl.⁶: **C23G 5/00**

(22) Anmeldetag: **08.06.94**

(30) Priorität: **09.06.93 DE 4319166**
25.09.93 DE 4332688

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
21.12.94 Patentblatt 94/51

(84) Benannte Vertragsstaaten:
CH DE FR GB LI NL SE

(88) Veröffentlichungstag des später veröffentlichten
Recherchenberichts: **06.09.95 Patentblatt 95/36**

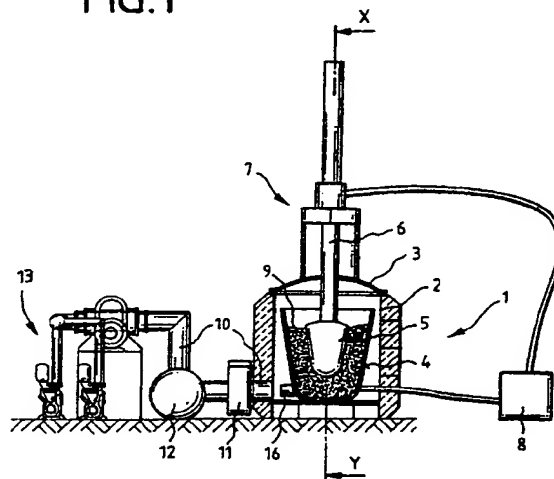
(71) Anmelder: **Leybold Durferriit GmbH**
Bonner Strasse 498
D-50968 Köln (DE)

(72) Erfinder: **Hugo, Franz**
Sonnenstrasse 24
D-63743 Aschaffenburg (DE)
Erfinder: **Wanetzky, Erwin**
Robert-Koch-Strasse 4
D-63538 Grosskrotzenburg (DE)

(54) **Vorrichtung und Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut.**

(57) Vorrichtung und Verfahren zum Reinigen, insbesondere Entfetten von elektrisch leitfähigem Gut (9), beispielsweise metallischen und/oder keramischen Drehspänen und/oder Schleifschlamm unter Vakuumbedingungen, im wesentlichen bestehend aus einem Behälter (4) zur Aufnahme des zu behandelnden Gutes (9) und mindestens zwei Elektroden (4,5), welche mit einer Stromversorgungseinheit (8) verbunden sind, wobei das zu behandelnde Gut (9) mittels der beiden Elektroden (4, 5) durch direkten Stromdurchgang beheizbar ist.

FIG.1



EP 0 629 717 A3



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 94 10 8794

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.5)
A	US-A-4 556 452 (RAGGAM AUGUSTIN ET AL) 3.Dezember 1985 * Spalte 5, Zeile 43 - Zeile 60; Abbildung 7 *	1, 38, 42, 43	C23G5/00
A	--- SU-A-1 155 355 (BUCHNEV LEONID M ;DMITRIEV IGOR A (SU); DEMIN ALEKSANDR V (SU); KO) 15.Mai 1985 * Zusammenfassung *	1, 38, 42, 43	
A	--- US-A-4 117 703 (TAKAHASHI TOSHIRO ET AL) 3.Oktober 1978 * Spalte 3, Zeile 56 - Spalte 4, Zeile 36; Abbildung 1 *	1, 38, 42, 43	
A	--- US-A-3 450 529 (MACDONALD WARD D) 17.Juni 1969 * Zusammenfassung *	1, 38, 42, 43	
A	--- EP-A-0 541 892 (LEYBOLD AG) 19.Mai 1993 * Zusammenfassung; Abbildung 2 *	1, 38, 42, 43	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.5)
A	--- US-A-4 141 373 (KARTANSON JOHN M ET AL) 27.Februar 1979 * Zusammenfassung *	1, 38, 42, 43	C23G B30B B22F
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchemerit DEN HAAG		Abschlußdatum der Recherche 13.Juli 1995	Prüfer Ashley, G
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur I : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus andern Gründen angeführtes Dokument * : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument			